1924・2014
90e ANNIVERSAIRE DU PARTENARIAT CULTUREL FRANCO-JAPONAIS
日仏文化協力90周年

日仏会館創立90周年記念 日仏シンポジウム

2014 11.1（土）—11.2（日）

フランスと日本における

考古学
文化財
アイデンティティ

日仏会館 1階ホール

〒150-0013 東京都渋谷区恵比寿 3-9-25 ／Tel 03-5421-7641 ／Fax 03-5421-7651

アクセス JR恵比寿駅東口・東京メトロ日比谷線恵比寿駅1番出口より徒歩10分

要オンライン申し込み

www.mfj.gr.jp

MFJ

このシンポジウムでは、日本とフランスの比較の視点から、過去の遺物が歴史のなかで果たしてきた役割について考えます。考古学や文化遺産が生み出した言説は、人間が残した遺物や遺構にいかに過去を語らせ、国民国家の歴史を構築してきたのでしょうか。

同時通訳付き

Ce colloque a pour objectif de dresser des perspectives comparées entre la France et le Japon, en s'intéressant aux deux axes principaux du récit autour de l'objet et de son utilisation : le discours archéologique, qui constitue une quête du passé, et le discours patrimonial, qui met en valeur les artefacts et les sites de façon à leur faire raconter une histoire.

Avec traduction simultanée

11.1（土）

09 時 45 ／**趣旨説明**

10 時 ～ 12 時／パネル 1

考古学の考古学

西洋と東洋における廃墟の思想（アラン・シュナップ、パリ第 1 パンテオン・ソルボンヌ大学）と、近世・近代の日本に見る考古学の起源（佐々木憲一、明治大学）を考える。

- ディスカッサント：クリストフ・マルケ（日仏会館・フランス国立日本研究センター）

12 時 ～ 13 時 30 ／ランチタイム

13 時 30 ～ 15 時 30 ／パネル 2

考古学とエスニシティー

考古学やその成果は、国家や地域のアイデンティティとの関わりのなかで、どのように演出され、政治的に利用されてきたのか。フランス（ジャン＝ポール・ドムール、パリ第 1 パンテオン･ソルボンヌ大学）と日本（坂野徹、日本大学）の事例から考える。

- ディスカッサント：
  ロラン･ネスプルス（日仏会館･フランス国立日本研究センター）
  アルノ・ナンタ（CNRS）

15 時 30 ～ 16 時／休憩

16 時 ～ 18 時／パネル 3

考古学と天皇陵

天皇陵と陵墓への認識は、近現代においてどのように変化してきたのか（フランスワ・マセ、イナルコ／山田邦和、同志社女子大学）。

- ディスカッサント：高木博志（京都大学人文科学研究所）

11.2（日）

10 時 ～ 12 時／パネル 4

考古学と国家の創出

ヨーロッパにおける国家形成についての研究動向（パトリス・ブラン、パリ第 1 パンテオン・ソルボンヌ大学）と、前方後円墳と日本の国家形成ー墳丘墓を統治手段として利用した社会ー（福永伸哉、大阪大学）。

- ディスカッサント　ジャン＝ポール・ドムール（パリ第 1 パンテオン・ソルボンヌ大学）

12 時 ～ 13 時３０／ランチタイム

13 時 30 ～ 15 時 30 ／パネル 5

考古学と文化財

グローバルとローカルの狭間で

事前考古学と文化財保護が直面する新たな課題について、「震災ミュージアム」（菊地芳朗、福島大学）と、地方分権（禰宜田佳男、文化庁）という２つのテーマを通じて検討する。

- ディスカッサント
  小野正敏（人間文化研究機構元理事）
  ジャン＝ポール・ドムール

15 時 30 ～ 16 時／休憩

16 時 ～ 17 時 30 ／

総合討論

- 報告者全員参加
- ディスカッサント　稲田孝司（岡山大学名誉教授）

Samedi 1er novembre

9 h 45 /

Introduction

10 h – 12 h / Panel 1

Archéologie de l'archéologie

La longue histoire des ruines entre Orient et Occident (Alain Schnapp, université Paris 1) ; la « conquête du passé » à l'époque moderne au Japon (Sasaki Ken.ichi, université Meiji).

- Discutant : Christophe Marquet (UMIFRE 19 - MFJ)

12 h – 13 h 30 / déjeuner

13 h 30 – 15 h 30 / Panel 2

Archéologie et ethnicité

L'archéologie et ses mises en scène en rapport avec la question des identités nationales ou régionales, en France (Jean-Paul Demoule, université Paris 1, IUF) et au Japon (Sakano Tōru, université Nihon).

- Discutants : Laurent Nespoulous (UMIFRE 19 - MFJ) et Arnaud Nanta (CNRS).

15 h 30 – 16 h / pause

16 h – 18 h / panel 3

Archéologie et mausolées impériaux

Les grandes tombes protohistoriques de l'archipel, les *kofun*, et leur rapport avec la figure du tennô à l'époque contemporaine (François Macé, Inalco ; Yamada Kunikazu, Dōshisha Women's College of Liberal Arts).

- Discutant : Takagi Hiroshi (Institute for Research in Humanities, université de Kyôto)

Dimanche 2 novembre

10 h – 12 h / panel 4

Archéologie et émergence de l'État

Les recherches actuelles sur l'émergence de l'État en Europe (Patrice Brun, université Paris 1) ; la société, les *kofun* comme moteur d'intégration politique et l'émergence de l'État (Fukunaga Shin.ya, université d'Osaka).

- Discutant : Jean-Paul Demoule (université Paris 1, IUF)

12 h – 13 h 30 / déjeuner

13 h 30 – 15 h 30 / panel 5

Archéologie et patrimoine

Mondialisation et régionalisation

Les nouveaux défis de l'archéologie préventive et de la protection du patrimoine, à travers l'idée d'un « Musée des désastres » (Kikuchi Yoshio, université de Fukushima) et l'examen des situations résultant de la régionalisation (Negita Yoshio, agence de la Culture)

- Discutants : Ono Masatoshi (ancien directeur, National Institutes for the Humanities) et Jean-Paul Demoule.

15 h 30 – 16 h / pause

16 h – 17 h 30 /

Table ronde

Avec l'ensemble des participants, animée par Inada Takashi (professeur émérite, université d'Okayama).

企画代表：クリストフ・マルケ（日仏会館フランス事務所）、三浦篤（東京大学）、ロラン・ネスプルス（フランス国立日本研究センター）、アルノ・ナンタ（CNRS）　共催：（公財）日仏会館、日仏会館フランス事務所　助成：（公財）石橋財団、フランス国立社会科学高等研究員 日仏財団　後援：日仏美術学会、日本考古学協会、日本遺跡学会、NGO・日本イコモス国内委員会　協力：大阪大学、日本大学経済学部、パリ第 1 パンテオン・ソルボンヌ大学／フランス国立科学研究センター、フランス国立東洋言語文化研究大学 イナルコ（日本研究センター）

Responsables scientifiques : Christophe Marquet (UMIFRE 19 - MFJ), Miura Atsushi (univ. de Tokyo), Laurent Nespoulous (UMIFRE 19 - MFJ), Arnaud Nanta (CNRS) / Organisation : Fondation Maison franco-japonaise, Bureau français de la Maison franco-japonaise / Soutien : Fondation Ishibashi, Fondation France-Japon EHESS / Avec le concours de : Société franco-japonaise d'art et d'archéologie, Japanese Archaeological Association, Japanese Society for Cultural Heritage, Japan Icomos National Committee / Collaboration : université d'Osaka, université Nihon, université Paris 1 Panthéon-Sorbonne (laboratoire Trajectoires UMR 8215), Inalco (CEJ).

1924 · 2014

90e ANNIVERSAIRE DU PARTENARIAT CULTUREL FRANCO-JAPONAIS
日仏文化協力90周年

Colloque franco-japonais à l'occasion du 90e anniversaire de la MFJ

sam/dim 1–2 novembre 2014

archéologie
patrimoine
identité

en France et au Japon

Maison franco-japonaise / auditorium /
Institut français de recherche sur le Japon (UMIFRE 19 MAEDI CNRS)
3-9-25 Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo 150-0013, JAPON / Tél : +81-3-5421-7641 / Fax : +81-3-5421-7651
Accès : 10 mn à pied de la gare d'Ebisu (JR Yamanote Line : sortie Est ; Tokyo Metro Hibiya Line : sortie 1)

Inscription en ligne
www.mfj.gr.jp

MFJ